



EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli 12.10.2011
KOM(2011) 641 v konečnom znení

OZNÁMENIE KOMISIE EURÓPSKEMU PARLAMENTU A RADE

NÁSTROJ PREDVSTUPOVEJ POMOCI (IPA)
REVIDOVANÝ VIACROČNÝ ORIENTAČNÝ FINANČNÝ RÁMEC NA OBDOBIE
ROKOV 2012 – 2013

Úvod

Cieľom viacročného orientačného finančného rámca (ďalej len „MIFF“) pre nástroj predvstupovej pomoci (ďalej len „IPA“) je poskytnúť informácie o orientačnom rozdelení celkového objemu finančných prostriedkov nástroja IPA, ako ho navrhuje Komisia v súlade s článkom 5 nariadenia (ES) č. 1085/2006 o IPA. V podstate spája politický rámec súboru opatrení spojených s rozširovaním EÚ a rozpočtový postup. Pre každú krajinu čerpajúcu predvstupovú pomoc a pre program určený viacerým príjemcom sa v dokumentoch o viacročnom orientačnom plánovaní, na základe ktorých sa poskytuje predvstupová pomoc, zohľadňuje orientačné rozdelenie prostriedkov navrhované v MIFF.

Rámec MIFF je postavený na pohyblivom trojročnom programovom cykle. Za normálnych okolností sa MIFF na roky N, N+1 a N+2 predkladá v poslednom kvartáli roka N-2 ako súčasť súboru opatrení spojených s rozširovaním a predstavuje návrh, ako preniesť politické priority vytýčené v tomto súbore opatrení do finančnej perspektívy, berúc pritom do úvahy celkový finančný rámec. Keďže rok 2013 je pre IPA posledným rozpočtovým rokom, tento MIFF sa týka len zmien plánovaných v ostatných dvoch rokoch súčasného viacročného finančného rámca, čiže v rokoch 2011 až 2013. Uvádza sa v ňom rozdelenie objemu prostriedkov predvstupovej pomoci v tomto období podľa jednotlivých krajín a podľa jednotlivých zložiek a je v ňom uvedený aj objem prostriedkov na program určený viacerým príjemcom a podporné výdavky.

Podobne ako v minulých rokoch sa MIFF uverejňuje na základe aktuálneho statusu príslušných krajín, takže v tomto štádiu ním nie sú vopred určené žiadne rozhodnutia Rady o stanoviskách predkladaných spolu so súboru opatrení spojených s rozširovaním, ani o pravdepodobnom dátume prístúpenia ktorejkoľvek kandidátskej krajiny. Vzhľadom na to sa v MIFF zohľadňuje, že Čierna Hora v decembri 2010¹ získala status kandidátskej krajiny, ako aj predpokladaný dátum prístúpenia Chorvátska, ktorým je 1. júl 2013. V prípade potreby akýchkoľvek významných zmien a doplnení rámca MIFF pred najbližšou ročnou revíziou MIFF na jeseň 2012 Komisia vo vhodnom čase uverejní zmenené a doplnené znenie.

Všeobecné politické priority predvstupového procesu sú vytýčené v prístupových a európskych partnerstvách, vo výročných správach o dosiahnutom pokroku a v dokumente o stratégii rozširovania, tvoriacich súčasť súboru opatrení spojených s rozšírením, ktoré sa každoročne predkladajú Európskemu parlamentu a Rade.

Strategické finančné plánovanie

1. ROZDELENIE FINANČNÝCH PROSTRIEDKOV MEDZI KRAJINY

Pri rozdelení finančných prostriedkov na rok 2007 sa vychádzalo zo záväzku Komisie zabezpečiť, aby žiadna prijímajúca krajina nedostala v roku 2007 menej prostriedkov ako v roku 2006 a aby Bosna a Hercegovina a Albánsko nedostali menej prostriedkov, ako bol priemerný ročný objem prostriedkov, ktoré každá z týchto krajín dostala v rokoch 2004 až

¹ Otvorenie zložiek III, IV a V pre Čiernu Horu je podmienené tým, že Rada a Európsky parlament prijmú navrhované zmeny a doplnenia nariadenia (ES) č. 1085/2006, predložené Komisiou [KOM(2011)446 z 20. júla 2011].

2006. Závazok pre Bosnu a Hercegovinu a Albánsko súvisí s tým, že väčšia časť finančných prostriedkov pre tieto krajiny bola poskytnutá v roku 2004.

Sumy na rok 2008 a ďalšie roky boli vypočítané na základe výšky pridelených finančných prostriedkov v prepočte na obyvateľa, čo sa v minulosti používalo ako pomôcka na meranie potrieb a vplyvu. V súlade s tým objemy finančných prostriedkov v prepočte na obyvateľa pridelené jednotlivým potenciálnym kandidátskym krajinám západného Balkánu presiahli počas doby platnosti súčasného finančného rámca priemernú výšku pridelených prostriedkov v prepočte na obyvateľa dosiahnutú v rokoch 2004 až 2006 (23 EUR v cenách z roka 2004) v rámci programu CARDS. Celkové rozdelenie finančných prostriedkov medzi krajiny bolo dodržané s výnimkou Kosova², ktoré získalo z IPA viac finančných prostriedkov. V roku 2008 poskytol rozpočtový orgán 60 miliónov EUR v rámci širšej mobilizácie nových zdrojov na podporu stability a rozvoja Kosova. Na doplnenie bolo prevedených ďalších 60 miliónov EUR z nevyužitých rozpočtových prostriedkov na makrofinančnú pomoc (MFA). Ďalších 40 miliónov EUR bolo viazaných v roku 2009 v nadväznosti na konferenciu darcov, ktorá sa uskutočnila v júli 2008.

Pre Chorvátsko a Bývalú juhoslovanskú republiku Macedónsko ako kandidátske krajiny je pridelená suma presahujúca 30 EUR na obyvateľa (ceny z roka 2004). Pre Chorvátsko zostáva táto úroveň zachovaná aj v danom období. Vzhľadom na to, že sa očakáva, že Chorvátsko pristúpi k EÚ 1. júla 2013, prídel prostriedkov pre túto krajinu z IPA sa zníži na polovicu pôvodne plánovanej sumy, a to s výnimkou prostriedkov na rozvoj vidieka, kde bude zachovaná plná pôvodne plánovaná výška prostriedkov na rok 2013. Komisia v súlade s bodom 29 *Medziinštitucionálnej dohody o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení zo 17. mája 2006* predloží návrh revízie finančného rámca na rok 2013 hneď, ako bude podpísaná zmluva o pristúpení s touto krajinou. Pre Bývalú juhoslovanskú republiku Macedónsko sa objem prostriedkov v prepočte na obyvateľa naďalej zvyšuje a odráža minimálnu úroveň finančných prostriedkov potrebnú na vybudovanie zodpovedajúcej administratívy bez ohľadu na veľkosť tejto krajiny.

Pre Čiernu Horu je objem prostriedkov na obyvateľa vyšší než pre potenciálne kandidátske krajiny a odráža minimálnu úroveň finančných prostriedkov potrebných na vybudovanie zodpovedajúcej administratívy bez ohľadu na veľkosť tejto krajiny.

V prípade Turecka, berúc do úvahy veľkosť krajiny a jej schopnosť využiť prostriedky, nastáva v období rokov 2007 – 2013 postupný nárast pomoci v prepočte na obyvateľa.

Pokiaľ ide o Island, táto krajina je vzhľadom na mieru súladu s právnymi predpismi EÚ, ktorú dosiahla v rámci svojej účasti na EHP, ako aj vzhľadom na ňou dosiahnutú úroveň hospodárskeho a sociálneho rozvoja, výnimkou medzi kandidátskymi krajinami. Z tohto dôvodu sa dohodlo, že Island dostane v rámci IPA pomoc výlučne len zo zložky I, ktorú riadi Komisia. Financovanie sa vzťahuje na obdobie troch rokov a začne v roku 2011.

2. ROZDELENIE FINANČNÝCH PROSTRIEDKOV DO ZLOŽIEK

Nástroj predvstupovej pomoci (IPA) sa skladá z týchto piatich zložiek: I – prechodná pomoc a budovanie inštitúcií, II – cezhraničná spolupráca, III – regionálny rozvoj, IV – rozvoj ľudských zdrojov a V – rozvoja vidieka.

² V zmysle rezolúcie Bezpečnostnej rady OSN č. 1244/99.

Zložka I – prechodná pomoc a budovanie inštitúcií zahŕňa všetky opatrenia na budovanie inštitúcií a investície súvisiace s *acquis*. Pomáha krajinám prijímajúcim pomoc vybudovať administratívne a justičné kapacity a podľa priorit rieši opatrenia spolupráce, ktoré nie sú výslovné zahrnuté do iných zložiek.

Zložka II – cezhraničná spolupráca je zameraná na podporu cezhraničných aktivít medzi krajinami prijímajúcimi pomoc a medzi krajinami prijímajúcimi pomoc a členskými štátmi. Okrem toho zahŕňa účasť príjemcov nástroja IPA na programoch nadnárodnej spolupráce v rámci EFRR alebo na programoch pre prímorské oblasti v rámci ENPI.

Zložky III až V sú prístupné len pre kandidátske krajiny a ich cieľom je pripraviť tieto krajiny na programovanie, implementáciu a riadenie štrukturálnych fondov, Kohézneho fondu a prostriedkov určených na rozvoj vidieka po pristúpení, a to prostredníctvom čo najväčšieho priblíženia sa k metodike implementácie týchto fondov a riadenia týchto prostriedkov v rámci pravidiel poskytovania vonkajšej pomoci. Predovšetkým zložka III, regionálny rozvoj, sa usiluje o čo najväčšiu podobu s EFRR a Kohéznym fondom. Zložka IV, rozvoj ľudských zdrojov, pripravuje kandidátske krajiny na Európsky sociálny fond v rámci európskej stratégie zamestnanosti. Zložka V – rozvoj vidieka pomáha kandidátskym krajinám pripraviť sa na programy rozvoja vidieka financované z EÚ po vstupe do EÚ implementáciou predvstupovej pomoci prostredníctvom systémov, ktoré sa čo najviac podobajú na systémy vyžadované po pristúpení k EÚ.

Pri rozdeľovaní finančných prostriedkov medzi jednotlivé zložky sa náležite prihliadalo na pripravenosť decentralizovaných riadiacich systémov potrebných na implementáciu tretej, štvrtej a piatej zložky v súčasných kandidátskych krajinách, ako aj na to, že je potrebné, aby financovanie druhej zložky pomoci, keďže sa týka cezhraničnej spolupráce s členskými štátmi, zodpovedalo financovaniu z Európskeho fondu v rámci položky 1b.

3. ĎALŠIE ROZDELENIE FINANČNÝCH PROSTRIEDKOV

Podporné výdavky

Tieto prostriedky pokrývajú administratívne náklady priamo spojené s implementáciou IPA.

Finančné prostriedky na program určený viacerým príjemcom

Cieľom programov určených viacerým príjemcom v rámci zložky I je doplniť národné programy a posilňovať multilaterálne vzťahy na západnom Balkáne a v Turecku. Táto stratégia sa zameriava na oblasti, ktoré boli označené za oblasti zásadného významu pre európsku integráciu a stabilitu v regióne, a na otázky, v súvislosti s ktorými je nutná spolupráca týchto krajín. Z týchto prostriedkov sú financované programy s regionálnym vplyvom a/alebo programy, pri ktorých je možné dosiahnuť úspory z rozsahu alebo dosahu, ak sa implementujú horizontálne vo viacerých prijímajúcich krajinách.

Programy určené viacerým príjemcom podporujú okrem iného Regionálnu školu verejnej správy, Stredoeurópsku dohodu o voľnom obchode (CEFTA), Radu pre regionálnu spoluprácu, boj proti organizovanej trestnej činnosti, štipendia programu ERASMUS a vysokoškolské vzdelávanie. Poskytujú tiež základ pre nástroj podpory občianskej spoločnosti, v ktorom sa kombinuje podpora z národných programov IPA, ako aj z programov IPA určených viacerým príjemcom. Budovanie inštitúcií pre krajiny západného Balkánu, Turecko a Island je podporované prostredníctvom nástroja TAIEX a finančné prostriedky sú

pridelované na audity a hodnotenia regionálnych a národných programov, ako aj na informačné a komunikačné činnosti. Potreby investícií do malých a stredných podnikov, energetickej účinnosti a rozvoja infraštruktúry, ktoré sa realizujú v úzkej spolupráci s Európskou investičnou bankou a inými medzinárodnými finančnými inštitúciami, budú naďalej podporované z podstatnej časti prostriedkov pridelených na regionálne a horizontálne programy. Táto podpora sa bude koordinovať v rámci nového investičného rámca pre západný Balkán, ktorý bol vytvorený koncom roka 2009 s cieľom zlepšiť koordináciu a spoluprácu medzi darcami a medzinárodnými finančnými inštitúciami, ktoré na západnom Balkáne aktívne pôsobia. Od roku 2010 sa jedna z častí zložky II, a to účasť krajín na medzinárodných programoch EFRR „Stredozemie“ a „Juhovýchodná Európa“, v záujme zjednodušenia uplatňuje prostredníctvom mechanizmu určeného pre viacerých príjemcov.

Vysvetlenie údajov v tabuľke

Nasledujúca tabuľka obsahuje údaje v *bežných cenách* a v *eurách*. Sú v nej uvedené pridelené sumy rozčlenené podľa krajín a zložiek, ako aj prostriedky vyčlenené na program určený viacerým príjemcom a na podporné výdavky. Pre porovnanie sa uvádzajú konečné viazané rozpočtové prostriedky za predchádzajúce roky, ako aj aktualizované údaje za rok 2011.

Revidovaný viacročný orientačný finančný rámec: rozdelenie finančných prostriedkov nástroja predstupovej pomoci na obdobie rokov 2012 – 2013 podľa krajín a zložiek

Zložka	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
<i>Kandidátske krajiny</i>							
CHORVÁTSKO							
<i>Prechodná pomoc a budovanie inštitúcií</i>	49 611 775	45 374 274	45 601 430	39 483 458	39 959 128	39 969 161	19 256 943
<i>Cezhraničná spolupráca</i>	9 688 225	14 725 726	15 898 570	15 601 136	15 869 158	16 442 542	8 499 192
<i>Regionálny rozvoj</i>	45 050 000	47 600 000	49 700 000	56 800 000	58 200 000	57 578 127	31 000 000
<i>Rozvoj ľudských zdrojov</i>	11 377 000	12 700 000	14 200 000	15 700 000	16 000 000	16 040 000	9 000 000
<i>Rozvoj vidieka</i>	25 500 000	25 600 000	25 800 000	26 000 000	26 500 000	26 151 182	27 700 000
SPOLU	141 227 000	146 000 000	151 200 000	153 584 594	156 528 286	156 181 012	95 456 135³
BÝVALÁ JUHOSLOVANSKÁ REPUBLIKA MACEDÓNSKO							
<i>Prechodná pomoc a budovanie inštitúcií</i>	41 641 613	41 122 001	39 310 500	36 917 068	28 803 410	27 209 161	27 941 228

³ 50 % prostriedkov pôvodne pridelených na zložky I až IV a 100 % prostriedkov pôvodne pridelených na zložku V.

<i>Cezhraničná spolupráca</i>	4 158 387	4 077 999	4 371 501	4 467 526	5 124 876	5 033 373	5 243 041
<i>Regionálny rozvoj</i>	7 400 000	12 300 000	20 800 000	29 400 000	39 300 000	41 038 532	51 800 000
<i>Rozvoj ľudských zdrojov</i>	3 200 000	6 000 000	7 100 000	8 400 000	8 800 000	10 380 000	11 200 000
<i>Rozvoj vidieka</i>	2 100 000	6 700 000	10 200 000	12 500 000	16 000 000	18 221 815	21 028 000
SPOLU	58 500 000	70 200 000	81 782 001	91 684 594	98 028 286	101 882 881	117 212 269
Zložka	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
ISLANDSKÁ REPUBLIKA							
<i>Prechodná pomoc a budovanie inštitúcií</i>					12 000 000	12 000 000	6 000 000
SPOLU					12 000 000	12 000 000	6 000 000
ČIERNÁ HORA							
<i>Prechodná pomoc a budovanie inštitúcií</i>	27 490 504	28 112 552	29 832 179⁴	29 838 823	29 843 599	16 346 471	5 238 958

<i>Cezhraničná spolupráca</i>	3 909 496	4 487 448	4 667 821	3 682 690	4 310 344	4 588 551	4 418 687
<i>Regionálny rozvoj</i>						8 000 000	15 200 000
<i>Rozvoj ľudských zdrojov</i>						2 800 000	2 957 077
<i>Rozvoj vidieka</i>						3 300 000	7 600 000
SPOLU	31 400 000	32 600 000	34 500 000	33 521 513	34 153 943	35 035 022	35 414 722
TURECKO							
<i>Prechodná pomoc a budovanie inštitúcií</i>	256 702 720	256 125 297	239 550 810	217 809 826	231 268 023	227 499 161	246 281 891
<i>Cezhraničná spolupráca</i>	2 097 280	2 874 709	3 049 190	3 090 174	5 131 977	2 174 617	2 218 109
<i>Regionálny rozvoj</i>	167 500 000	173 800 000	182 700 000	238 100 000	293 400 000	356 836 341	378 000 000
<i>Rozvoj ľudských zdrojov</i>	50 200 000	52 900 000	55 600 000	63 400 000	77 600 000	83 930 000	96 000 000
<i>Rozvoj vidieka</i>	20 700 000	53 000 000	85 500 000	131 300 000	172 500 000	189 785 003	213 000 000

<i>SPOLU</i>	497 200 000	538 700 006	566 400 000	653 700 000	779 900 000	860 225 122	935 500 000
<i>Potenciálne kandidátske krajiny</i>							
<i>ALBÁNSKO</i>							
<i>Prechodná pomoc a budovanie inštitúcií</i>	54 318 790	65 237 756⁵	71 360 000	84 200 000⁶	84 301 650	84 290 995	87 446 037
<i>Cezhraničná spolupráca</i>	6 681 210	8 582 244	9 822 921	9 973 173	10 126 636	10 283 169	10 666 232
<i>SPOLU</i>	61 000 000	73 820 000	81 182 921	94 173 173	94 428 286	94 574 164	98 112 269
<i>BOSNA A HERCEGOVINA</i>							
<i>Prechodná pomoc a budovanie inštitúcií</i>	58 136 394	69 854 783	83 900 000	100 688 099	102 681 861	102 670 995	106 870 228
<i>Cezhraničná spolupráca</i>	3 963 606	4 945 217	5 207 746	4 696 495	4 746 425	5 197 353	4 942 041
<i>SPOLU</i>	62 100 000	74 800 000	89 107 746	105 384 594	107 428 286	107 868 348	111 812 269

SRBSKO							
<i>Prechodná pomoc a budovanie inštitúcií</i>	181 496 352	179 441 314	182 551 643	186 206 679	190 556 810	190 000 995	203 101 005
<i>Cezhraničná spolupráca</i>	8 203 648	11 458 686	12 248 357	11 751 753	11 322 790	12 097 244	11 630 694
SPOLU	189 700 000	190 900 000	194 800 000	197 958 432	201 879 600	202 098 239	214 731 699
KOSOVO							
<i>Prechodná pomoc a budovanie inštitúcií</i>	68 300 000	184 700 000	106 100 000	66 100 000	66 900 000	65 870 995	70 712 269
<i>Cezhraničná spolupráca</i>	0	0	0	1 200 000	1 800 000	2 929 148	2 987 731
SPOLU	68 300 000	184 700 000	106 100 000	67 300 000	68 700 000	68 800 143	73 700 000
Zložka	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
PROGRAMY JEDNOTLIVÝCH KRAJÍN SPOLU							
	1 109 427 000	1 311 720 006	1 305 072 668	1 397 306 900	1 553 046 687	1 638 664 931	1 687 939 363

PROGRAMY URČENÉ VIACERÝM PRÍJEMCOM							
<i>Prechodná pomoc a budovanie inštitúcií</i>	129571000 ⁷	137 736 644 ⁸	188 867 536 ⁹	141 706 551 ¹⁰	186 269 100	176 246 613	177 845 477
<i>Cezhraničná spolupráca</i>	0	0	0	4 921 679	5 293 313	5 672 378	6 059 026
PODPORNÉ VÝDAVKY							
	44 793 000	51 950 000	47 648 000	47 393 000	52 183 900	55 410 600	84 500 000
CELKOVÝ SÚČET							
	1 263 200 000	1 501 406 650	1 541 588 204	1 591 328 130	1 796 793 000	1 875 994 522	1 956 343 866

Sumy sú uvedené v eurách pri súčasných cenách.